

## УПРАВЛЯЕМАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ УНИВЕРСАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ УЧАЩИХСЯ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ (НА ПРИМЕРЕ УПРАВЛЯЕМОЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ТЕМЕ «CARNIVOROUS PLANTS»)

*Корнакова В.И., ст.преп.*

*Белорусский государственный университет,  
г. Минск, Республика Беларусь*

Реферат. В статье рассмотрена структура занятия в форме дистанционной управляемой самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык (английский)». Акцентируется внимание на полиформировании компетенций учащихся в процессе выполнения УСР, содержащих задания эвристического типа.

Ключевые слова: управляемая самостоятельная работа (УСР), иностранный язык, компетенция, эвристическое задание.

В современных реалиях очевидна необходимость формирования у студентов функциональной независимости (самостоятельности) в процессе обработки информационных потоков при решении задач профессиональной направленности в том числе и на иностранном языке. Основной задачей лингвистического модуля, в который входит дисциплина «Иностранный язык», является развитие способности к коммуникации на иностранном и государственном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, однако параллельное развитие у студентов и других компетенций (владение основами исследовательской деятельности, поиска, анализа и синтеза информации, умение решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе применения информационно-коммуникационных технологий) может также происходить при выполнении тех или иных видов работ. Оптимальной формой в данном случае является управляемая самостоятельная работа (УСР), проводимая в дистанционном формате на платформе Moodle.

Рассмотрим пример УСР по теме «Carnivorous Plants», проводимой в дистанционном формате с использованием LMS Moodle по дисциплине «Иностранный язык (английский)» со студентами первого курса специальности «Биотехнология» биологического факультета Белорусского государственного университета. Отметим, что данное занятие является продолжением цикла занятий по теме «Растения» и входит в раздел «Plants» учебного пособия «English for Biotechnologists. Part I» [1, с. 145–150].

Первый этап УСР предполагает ведение в тему, актуализацию фоновых знаний, а также целеполагание. Вначале студентам предлагается выполнить небольшое задание, цель которого пробудить у учащихся интерес к теме за счет того, что исходных знаний недостаточно: выбрать из предложенного списка растений те, тип питания которых очевидно отличается от стандартных представителей царства (*As we know the kingdom Plantae is not uniform. Tick the plants that differ from common representatives of the kingdom because of their nutrition pattern: (1) Utricularia, (bladderworts); (2) Venus flytrap (Dionaea muscipula); (3) Genlisea (corkscrew plants)...* (здесь и далее в каждом задании в целях иллюстрации приводится по три примера; более подробно с каждым из заданий можно ознакомиться в [1, с. 145–150]). Задание представлено в виде теста типа «множественный выбор».

Далее студентам предлагается заполнить колонки 1 и 2 таблицы.

Таблица 1.

Задание 2 УСР «Carnivorous Plants»

I know... (What do you already know about....?)	I want to know... (Write down any new questions you have.)	I have learned... (State 3 main ideas you have learned from the video)	I know because... (Record 1 supporting fact or detail for each of your main ideas in the previous column)

Для этого может использоваться элемент форум, поскольку это не только позволяет преподавателю отслеживать ответы студентов, но и дает возможность студентам видеть цели своих однокурсников и сравнивать с собственными, что является в данном случае мотивирующим фактором.

На втором этапе снимаются языковые трудности – студентам предлагается задание в форме теста «множественный выбор» на соотнесение лексем и словосочетаний с их синонимами (*Do you know what the following words and word combinations mean? (1) Creature – a. living organism; b. animal; c. individual; (2) prey – a. victim; b. martyr; c. predator; (3) predator – a. animal (bird) of prey; b. meat-eater; c. carnivore...*). После следует просмотр видео по теме и заполнение колонок 3 и 4 в таблице (*Watch the video and (a) name the carnivorous plants that are mentioned and (b) fill in columns 3 and 4 in the chart*).

При выполнении следующих двух заданий учащимся необходимо непосредственно применить полученные в результате просмотра видео знания: выбрать предложения с одинаковым значением (*Choose the sentences that mean the same. (1) Around the world there are more than 600 carnivorous plant species that supplement a regular diet of sunlight, water, and soil with insects, microbes, or even frogs and rats. (a) More than 600 different types of carnivorous plants exist in the world that add insects, microorganisms, or even frogs and rats to their normal diet of sunlight, water, and soil. (b) Basic nutrition of sunlight, liquid, and soil is supplemented by more than 600 pitcher plant species around the world with insects, microorganisms, frogs and rats. (c) There are more over 600 kinds of carnivorous plants on our planet, and they all prefer insects, microorganisms, or even frogs and rats to normal diet of sunlight, water, and soil. (2) Carnivorous plants tend to grow in hostile environments with highly acidic soil, which is poor in crucial nutrients like nitrogen, phosphorus, and potassium. (a) Carnivorous plants typically thrive in extreme conditions with acidic soil that is deficient in essential nutrients like nitrogen, phosphate, and potassium. (b) The soil that carnivorous plants flourish on is typically highly acidic, unfriendly, and deficient in essential elements including nitrogen, phosphate, and potassium. (c) In unfavorable conditions with very acidic soil that is deficient in essential nutrients like nitrogen, phosphate, and potassium, carnivorous plants hardly ever thrive. (3) Pitcher plants, reigning supreme even in inhospitable bogs, draw flies with their vivid colors and alluring scent. (a) Pitcher plants are dominant even in hostile swamps, attracting flies with their vibrant colors and seductive smell. (b) Carnivorous plants thrive even in hostile marshes, luring flies with their colorful flowers and sweet smell. (c) Prey-trapping plants, having bright petals and luring aroma, grow well in unfavorable conditions and feed on insects...*). Данные задания представлены в форме тестов с вопросами типа «множественный выбор» с неограниченным количеством попыток прохождения (время выполнения теста также неограниченно), что дает студентам возможность – в случае необходимости – улучшить свои результаты при повторном выполнении задания.

Следующих два задания являются открытыми, эвристическими и представлены при помощи элемента задание, которое в последующем нуждается в проверке преподавателем. В первом из них учащимся предлагается спроектировать собственное хищное растение и описать его внешний вид, среду обитания, «пищевые привычки», роль в экосистеме, а также возможность его использования человеком, например, в медицине (*There are a lot of varieties of carnivorous plants that are artificially bred. Design your own carnivorous plant. Consider the following points: (1) name (usually the name of the plant characterizes its appearance: for example, the roots of the corkscrew plant resemble tailspins in appearance); (2) environment and climatic conditions (Is it a pot plant or does it need open space? What about sunlight, temperature and humidity levels? What type of soil (acidic or alkaline) does it need? What microelements are crucial? Does your plant require the use of fertilizers to sustain its growth? Can any pests infect the plant?); (3) eating habits (what kinds of organisms can be trapped and then digested?); (4) appearance (Describe the size of the plant, the colour of leaves and flowers, type of leaves (simple, compound, palmately compound, pinnately compound), trapping mechanism. Is your plant annual, biennial or perennial?); (5) what are the benefits of your plant for an ecosystem and is your plant of use in medicine?*). Второе задание представляет собой написание эссе (объемом от 30 предложений) на тему: «Should scientists conduct further research in the sphere of selection and hybridization of carnivorous plants?». Отметим, что стратегии написания эссе также были предоставлены студентам [1, с. 177–179].

При выполнении эвристических заданий студенты должны решить профессионально направленную задачу, при этом не существует одного строго заданного правильного ответа. Каждый учащийся может высказать свою точку зрения на проблемный вопрос. Такие

задания являются подлинно междисциплинарными, поскольку они предполагают решение профессиональных задач на иностранном (английском) языке, за счет чего происходит полиформирование компетенций.

Третий этап – оценочно-критериальный – также, как и этап целеполагания, представлен элементом **форум** и является по сути рефлексией. перечислить проблемы, возникшие в процессе выполнения задания, а также рассказать, каким образом они их решали.

#### **ВЫВОДЫ**

При работе со студентами высших учебных заведений преподаватель не должен фокусироваться на развитии только тех компетенций, которые прописаны для соответствующих дисциплин в учебных планах специальностей. На занятиях по иностранному (английскому) языку, проводимых в форме управляемой самостоятельной работы на платформе LMS Moodle со студентами биологического факультета БГУ, помимо основной компетенции (способность к коммуникации на иностранном и государственном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия), очевидно также развитие таких важных для современного специалиста компетенций, как владение основами исследовательской деятельности, поиска, анализа и синтеза информации и умение решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе применения информационно-коммуникационных технологий. Представляется, что опыт применения разработанной УСП по теме «Carnivorous Plants» может быть использован коллегами из других университетов для проведения занятий со студентами биологических специальностей.

#### **Список использованных источников**

1. Английский язык для биотехнологов = English for biotechnologists: учеб. пособие. В 3 ч. Ч. 1 / А. Э. Черенда, О. В. Брич, В. И. Корнакова. – Минск: БГУ, 2022. – 187 с.

УДК 81-23

## **АНГЛОЯЗЫЧНЫЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ ТЕМАТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ «ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ» В СОВРЕМЕННОМ ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ**

***Богемова О.В., к.ф.н., доц., Петрова Е.Е., к.ф.н., доц.,  
Побужанская А.А., ст.преп.***

*Псковский государственный университет,  
г. Псков, Российская Федерация*

Реферат. В статье рассматриваются основные причины использования англоязычных заимствований, описываются тенденции их использования в современном французском языке, дается характеристика наиболее частотным видам заимствованных лексических единиц.

Ключевые слова: заимствование, ассимиляция, информационные технологии.

В современном французском языке существенно увеличивается приток англоязычной лексики, что обусловлено как экстралингвистическими, так и интралингвистическими факторами. К первой группе можно отнести различные причины социального, психологического, прагматического характера, в частности, поиск новых средств номинации в связи с потребностью в создании лексики, отражающей достижения научно-технического прогресса, а также социальные, экономические, политические, политико-экономические преобразования в обществе.

Причинами лингвистического порядка можно назвать следующие факторы: необходимость восполнить недостающий объем лексики для выражения новых концептов, стремление к моносемии в терминологии, потребность в пополнении экспрессивных средств языка, в замене сложно произносимых или малочастотных, «устаревших» исконных слов, а также устранение омонимии в исконной лексике.

Выбор языка-донора в сфере информационных технологий обусловлен новаторством, значительными достижениями определенных стран в данной области, что приводит к